

81
487613
KERTÉSZ POSTA HORTICOLĂ

PUBLICAȚIUNILE OFICIALE
ALE SOCIETĂȚII DE HORTICULTURA
DIN R. P. R. FIL. ARDELEANĂ — CLUJ



A R. N. K. - I KERTÉSZETI EGYESÜLET
ERDELYRÉSZI FIÓKJA — KOLOZSVÁR
HIVATALOS KÖZLEMÉNYEI

PERS. JURID. Nr. 27/1927. TRIB. ILFOV

CLUJ-KOLOZSVÁR, STR. REPUBLICEI (KÖZTÁRSASÁG-U) 42 (GRĂDINA BOTANICĂ)

Anul XVI. Nr. 4-5.

TELEFON Nr. 29-60

XVI-ik évf. 4-5. sz.

**IN ZILELE DE 5 ȘI 6 IUNIE 1949
SE VA ȚINE EXAMENUL DE CALIFICARE
PENTRU HORTICULTORI**

Diracțiunea Invațământului Agricol al Ministerul Agriculturii, ne face cunoscut prin adresa primită de noi în ziua de 5 Mai a. c., că examenul de calificare pentru horticultori, cerută și organizat din partea Societății noastre s'a APROBAT în conformitate cu Jur. No. 5557 din 27 April 1949, pe baza Art. Nr. 56 din Legea modificat Nr. 699/1941.

I. LOCUL ȘI DATA CÂND SE VA ȚINE: examenul se ține la sediul Soc. de Horticult. din R. P. R. Fil. Ard. Cluj, în sala de curs din Grădina Botanică, Str. Republicei Nr. 42, **IN ZILELE DE 5 ȘI 6 IUNIE 1949, ÎNTRE ORELE 9-13.**

II. CONDIȚIUNILE PENTRU EXAMEN TREBUE SĂ DEPUĂ:

1. Certificatul de școlaritate;
2. Certificatul de bună purtare și că nu a suferit nici o condamnare (caziers judiciar);
3. Actul de cetățenie;
4. Un act prin care să se dovedească practica de 5 ani, pe teren, într-o întreprindere din specialitatea pentru care candidaază.

III. TAXELE DE ÎNSCRIERE ȘI DE EXAMINARE:

1. Taxa de înscriere este de 500. Lei, care sumă să plătește până în ziua examenului la caseria Societății de Hort. din R. P. R. Fil. Ard. Cluj.

2. În ceea ce privește taxa de examinare până în prezent n'am primit dispozițiuni, însă vă atragem atențiunea că fiecare candidat să-și rezerve de fiecare materie din care depune examen: câte 500. Lei; — aceasta sumă a fost și anul trecut — deci acei cari vor da examen din două materii, depun suma de Lei 1.000. (una mie) pentru examinare.

3. În afară de taxele mai sus menționate toți acei cari au depus actele, sau înscris la examen și au achitat suma de Lei 400, pentru cheltuieli de administrație, mai sunt datori a depune la caseria Societății până în ziua examenului încă suma de 200. Lei.

4. Toți acei cari urmează să se înscrie după aceasta dată, în afară de taxele de înscriere și de examinare până în ziua examenului vor achita suma de Lei 600. Pentru cheltuieli administrative avute cu organizarea examenului.

IV. ÎNCĂRTIRUIREA: ținând cont de greutățile pe cari le întâmpinăm cu încartuirea am socotit că, candidații din provincie să fie împărțiți în două grupe în așa fel că, acei cari, au depus examenul încă în cursul acelei zile se vor putea reîntoarce la domiciliu. Toți acei cari doresc încartuire la hotel sunt rugați să anunțe Societatea noastră cu două zile înainte de examen și să trimită contul camerei. Una cameră cu două pături 542. Lei, și cu un pat 352. Lei.

**1949. ÉVI JÚNIUS HÓ 5-ÉN ÉS 6-AN LESZNEK
MEGTARTVA A KÉPESÍTŐ KERTÉSZETI SZAK-
VIZSGÁK**

Az egyesületünk által előkészített kötelező képesítő kertészeti szakvizsgák megtartását a Földm. Miniszt. Tanügyi Igazgatósága, a f. év május 5-én, hozzánk érkezett Journ. Nr.: 5557 din 27 April 1949. számú rendeletével engedélyezte, a vonatkozó módosított törvény (Art. 56 din Legea Nr. 699/1941) alapján.

I. A VIZSGÁK HELYE ÉS IDEJE: a R. N. K.-i Kertészeti Egyesület Erdélyrészi Fiókjá, székhelye Cluj—Kólozsvár, Str. Republicei Nr. 42, a Botanikus kert Múzeuma előadóterme; 1949. ÉVI JÚNIUS HÓ 5-ÉN ÉS 6-AN REGGEL 8-19 ÓRAK KÖZÖTT.

II. A VIZSGÁRA ÁLLÁS FELTÉTELEI:

1. Iskolai végzettséget igazoló végbizonyítvány.
2. Büntetlenségi — erkölcsi bizonyítvány.
3. Állampolgársági igazolvány.
4. Öt (5) gyakorlati évet igazoló okmányok, amelyekből kitűnik, hogy a jelölt azon munkaterületen, amelyből vizsgázni óhajt: kiképzést nyert.

III. BEÍRATÁSI ÉS VIZSGADÍJAK:

1. A beíratási díj 500 lej, mely összeg a vizsga napjáig befizetendő a R. N. K.-i K. E. E. F. Cluj pénztárába.

2. A vizsgadíjakra vonatkozólag utasítást még nem kaptunk, ezért figyelmeztetésül közöljük, hogy minden jelölt, **VIZSGA-TANTÁRGYKÉNT 500 LEJT** számítsa — ennyi volt az elmúlt évi vizsgák díja is —; tehát aki két tantárgyból áll vizsgára: 1000 lejt számítsa vizsgadíjra.

3. A beíratási és vizsgadíjakon kívül, azok a jelöltek, akik a vizsga felvételi kérelmüket és okmányaikat már benyújtották és az előzetes adminisztrációs költségek fedezetére az előirányzott 400 lejt befizették; plusz 200 lejt tartoznak még egyesületünk pénztárába befizetni a vizsgák napjáig.

4. Az ezután jelentkező jelöltek: a beíratási és előrelátható vizsgadíjakon kívül adminisztrációs költségeik fedezetére: 600 lejt tartoznak egyesületünk pénztárába a vizsga napjáig befizetni.

IV. ELSZÁLLÁSOLÁS: az elszállásolás nehézségeire, tekintettel a vidéki jelölteket két csoportra osztottuk, hogy aki a vizsgát letette, még az nap vissza is utazhassék tartózkodási helyére. Aki szállodát óhajt igénybevenni, kérjük ezen szándékáról egyesületünk igazgatóságát a vizsganapokat megelőzően, két nappal értesíteni, valamint a szállodai költségeket előleget küldeni. (Egy kétágyas szoba ára 542 lej, egyágyas 352 lej.)

OLVASD ÉS TERJESZD a
KERTÉSZ POSTA HORTICOLĂ

V. CEI DIN GRUPA I-A SE EXAMINEAZA IN ZIUA DE 5 Iunie 1949, aici intră candidații din următoarele județe: Alba 3; Arad 1, Bihor 6; Hunedoara 4; Ilfov 1; Satu-Mare 1; Sibiu 3; Salaj 1; Someș 2; Timiș 1; Turda 4.

CEI DIN GRUPA II-A SE EXAMINEAZA IN ZIUA DE 6 Iunie 1949, aici intră candidații din următoarele județe: Brașov 10; Cluj 7; Ciuc 2; Mureș 4; Odorhei 3; Târnava-mare 4; Târnava-mică 1; Treiscaune 3.

VI. Toți acei cari în legătură cu cele arătate mai sus, vor să ceară lămuriri să ateseze și mărcile poștale necesare pentru răspuns. Și pe aceasta cale atragem atențiunea tuturor candidaților cari a'au depus toate actele, să-le trimită de urgență la sediul Societății pentru completarea dosarului.

V. AZ ELSŐ CSOPORT VIZSGANAPJA 1949 JÚNIUS 5. Az alábbi megyék jelöltjei: Alba 3; Arad 1; Bihor 6; Hunedoara 4; Ilfov 1; Satu-Mare 1; Sibiu 3; Salaj 1; Someș 2; Timiș 1; Turda 4 jelölt.

A II-İK CSOPORT VIZSGANAPJA 1949 JÚNIUS 6. Az alábbi megyék jelöltjei: Brașov 10; Cluj 7; Ciuc 2; Mureș 4; Odorhei 3; Tarnava-mare 4; Tarnava-mica 1; Treiscaune 3 jelölt.

VI. Minden a fenti ügygel kapcsolatos felvilágosítás kérés esetén, válaszlevelet mellékeljenek. Egyidejűleg felhívjuk mindazon jelöltek figyelmét arra, hogy akik hiányzó adataikat még nem küldötték be, azokat a lehető legrövidebb időn belül juttassák el egyesületünk igazgatóságához.

ȘTIRI ȘI SFĂRȘURI & HIREK ÉS TANÁCSOK

Ce impozit trebuie să plătească horticultorii producători?

În legătură cu noua lege a impozitului pusă în aplicare anul curent, cum am publicat în organul nostru oficial, apărut în luna Ianuarie 1949, Prezidiul Societății noastre a înaintat un memoriu cu Nr. 140/A.—1949. II. 15, către D-1 Ministru Finanțelor; și la acel memoriu Ministerul de Finanță a dat răspuns prin Administrația Financiară — Cluj Es. Nr. 22655 din 20 April. 1949. pentru Societatea noastră:

I. acei horticultorii producători, cari cultive pe suprafețe mici sub cerul liber — deci fără instalațiuni speciale — cari sunt mai mult de sezon, se încadrează ca profesioniști liberi: la Art. 12. §. 31. lit. d., cum am publicat-o în organul nostru oficial, în Nr. 1. luna Ianuarie a. c.

II. Acei producători, cari posedă sere cu instalațiuni moderne (— încălzire în timpul ernii —), cari pe lângă munca depusă de ei, membrii familiilor, având și salariați în exploatare, se încadrează în prevederile dispozițiilor: Art. 19. §. 48. lit. b. din Lege Impozitelor pe Veniturile Populației: *

Milyen adót tartoznak fizetni a termelő kertészek?

A „Kertész POSTA Horticolă” f. évi január havi számában közöltük, hogy az 1949. évi új adótörvénnyel kapcsolatosan, Egyesületünk elnöksége 140/A. 1949. Febr. 15. szám alatt emlékiratot terjesztett be a Pénzügy Miniszter úrhoz, mely emlékiratra a Pü. Minisztérium az Adminisztracia Financiară — Cluj. Es. Nr. 22655 din 20 Aprile 1949 átiratában értesítette egyesületünket, miszerint:

I. azok a termelő kertészek, akik minden különösebb (peciális) berendezést, tehát a szokványos üvegházzal rendelkeznek, valamint szabadföldi szazon-kultúráikat kis területen termesztik: az Art. 12. táblázat szerint, mint szabadfoglalkozásuk tartoznak adózni, amint azt az 1949. évi jan. havi 1. sz. ban közöltük.

II. Azok a termelő kertészek, illetve kertészetek, amelyek modern berendezésű — codelai méretű — állandó téli, központi fűtésű üvegházakkal rendelkeznek és akik önmaguk és családtagjaikon kívül fizetéses alkalmazottakat is tartanak, azok az: V. Fejezet, 19. szak. 48. §. b. pontja szerint adóznak: *

* TABELA II.

Venitul anual impozabil Lei Adózandó évi jövedelem	Impozitul anual — Évi adója	
1 — 30 000	40 Lei pentru fiecare sută de Lei	LEI
30 000 — 48 000	12.000 Lei + 43 Lei pentru fiecare sută de Lei ce depășește	30.000
48 000 — 72 000	19.740 " + 47 " " " " " " " " " "	48.000
72 000 — 120 000	31.020 " + 52 " " " " " " " " " "	72.000
120 000 — 180 000	55.980 " + 58 " " " " " " " " " "	120.000
180 000 — 360 000	90.780 " + 65 " " " " " " " " " "	180.000
Peste — 360 000	207.780 " + 70 " " " " " " " " " "	360.000

PRODUCĂTORII CARI FAC VÂNZĂRI PE PIETE, consumatorilor nu sunt obligați să plătească cifra de afaceri, în schimb însă, dacă producătorul vinde revanzătorilor, (coferitelor) sunt supuși rigorilor legii și vor achita în tocmai cifra de afaceri cuvenită.

IN CEEA-CE PRIVEȘTE IMPOZITUL PE CIFRA DE AFACERİ cu începere dela Jan. 1949, se încadrează în regimul general cu cotele prevăzute la Lista publicată în „Kertész POSTA Horticolă” Nr. 1. a. c.

A TERMELŐ-KERTÉSZEK ÁLTAL PIACRA VITIT és ott közvetlen a fogyasztónak eladott termelvényei után sem kell a cifra de afacerit leróni, ellenben a piaci vizsontelárúsítóknak (kófák) eladott virágokról, virágpalántákról stb.: minden esetben kisérő-jegyzéket, illetve számlát kell adni és azon a cifra de afacerit fel kell számítani.

AMI A CIFRA DE AFACERIT ILLETI, 1949. évi, január hó 1-től kezdődően úgy alkalmazandó, amint azt a „Kertész POSTA Horticolă” f. évi 1-ső számában közölt listán részleteztük.

CÂND ȘI CUM ȘI ÎN CE PROPORȚIE LA % SĂ ACHITĂ CIFRA DE AFACERI? Această problemă a trământat foarte multă vreme pe colegii noștri producători cari nu erau încă lamuriți cu aplicarea acestei măsurii financiare din partea fiscoi. Înainte după toate culturile și produsele se aplica uniform cifra de afaceri în proporție de 58—62%.

Dacă producătorul întrebuințează plante ornamentale pentru efectuarea de grădini în legătură cu munca sa 30%. (— Vezi: „Kertész POSTA Horticolă” Nr. 1. Januarie 1949. —)

SCUTIT DE IMPOZITUL PE CIFRA DE AFACERI vânzările de produse ale economiei agricole, afară de vinuri, făcute direct consumator de către producători, altfel decât prin magazine sau depozite proprii de desfacere. (— Vezi: Monit. Of. Nr. 1. din 1. Jan. 1949, Capitolul Scutiri, Art. 8. lit. f. —)

Aici aparțin culturile din liber.

Din aceasta reese clar că acei cultivatori cari nu au firma înregistrată la Camera de Comerț și Industrie, nu sunt obligați a elibera facturi și boniere. În cazul când firma este înregistrată, trebuie să elibereze facturi sau boniere și sunt obligați să conducă registrele respective ce interesează întreprinderea în raport cu care apoi cumpărătorul plătește cifra de afaceri.

NOUI INDRUMĂRI PENTRU CREȘTEREA ȘI OBTINEREA DE SEMINTE DELA: ZINNIA ȘI PRIMULA OBCONICA

Eugen Hahn—Bornim, ne comunică că la una din inspecțiile făcute primăvara la Stabilimentul lui Fassbender, (Berlin Niederschönhausen) a observat lucruri foarte importante în legătură cu plantele pușe pentru obținerea de semințe dela *Zinnia elegans*, — *Cineraria* — și dela *Primula obconica*. — Pentru intensificarea și promovarea acestor culturi conducerea acestui stabiliment a hotărât construirea a — patru — sere pentru ele în care s'a abandonat sistemul cu parapete de scânduri și s'au amenajat straturile din pământul curvenit. — După experiențele lui Fassbender reese că se comite, din partea specialiștilor cea mai mare gresală cu udatul culturilor de *Cinerarii*. — Dsa spune, că dacă cultura de *Cineraria* o facem în sere pe parapete, în lunile de primăvară cel puțin de două ori trebuieș udate pe zi; deci, în permanență suntem expuși și periclițiți că, culturile noastre rămân prea uscate sau vor fi prea udete. — Acest inconvenient se poate înlătura dacă cultura de *Cineraria* se face pe straturile de pământ amenajate special și pe care se așază ghivecele unde este umezeală și recoare convenită în permanență. — În al doilea rând ne arată felul cum putem menține în cultura de *Cineraria* exemplarele cu flori cari au aceeași culoare să nu se corcească. — În acest scop a izolat culturile cu fileu de pânză ca, în timpul când albinele — sau alte insecte — umblă depe o floarea pe alta să nu ajungă polen dela altă culoare pe pistil. — Albinele niciodată nu caută să iasă pe deasupra afară și caută să iasă, pe la partea inferioară a cercevelelor — geamurilor — și așa au construit niște geamuri nobile cari în timpul polenizării sunt deschise.

Di Fassbender ține că se comite o gresală fundamentală atunci când se samănă *Cineraria* înainte de 15 Iulie. Însămânțarea făcută după 15 Iulie este cea mai potrivită, deoarece atunci ajung să aiba nevoie de spațiu, când am terminat cu vânzările de toamnă și locul ne stă la dispoziție pentru ele. Pe

MIKOR ES MILYEN % ARÁNYBAN KELL A CIFRA DE AFACERI-T LERÖNI? E kérdéssel kapcsolatosan többektől kaptunk megkeresést, akik az 58—62%-ot minden virágkultúrára egyformán alkalmazták, holott a díszítő-növények, szőnyegvirágok, palánták után, ha azokat a termelő-kertész valamely felvállalt munkához adja el: 27%-ot kell felszámítania, míg ha viszonteladónak adja el: 30%-ot számít fel a vevőnek, vagyis abban a százalékos arányban, amilyen növényt használ fel a munkájához, illetve ad el a vevőnek. (Lásd: „Kertész POSTA Horticolă” 1949. évi januári számban.)

A CIFRA DE AFACERI FIZETÉSE ALÖL MENTES minden mezőgazdasági termelvény, a bort kivéve, ha azt a termelő közvetlen a fogyasztónak adja el; másfelől, ha a saját üzlete, vagy mártára részére adja. (Lásd: Mon. Of. Nr. 1. din 1 Jan. 1949, Capitolul SCUTIRI, Art. 8. Lit. f.)

Íde tartóznak főképp a szabadföldi kultúrák.

Ebből világcsan adódik, hogy azok a termelő-kertészetek, amelyek nem mint bejegyzett cégek működnek: számlát, boniért kiállítani nem tartoznak, mivel a cifra de afacerit a viszonteladó, illetve a vevő tartozik a fiscoval szemben leróni, tehát azok borderon fizetik be ezen adót. Más elbírálás alá esnek a cégbejegyzett kertészetek, amelyek könyvek vezetésére is kötelezettek, tehát ők, amidőn számlát adnak, azon tartoznak felszámítani a cifra de afacerit.

ÚJ ELJÁRÁSOK A ZINNIA ÉS PRIMULA OBCONICA NEVELESE ÉS MAGTERMESZTÉSE TERÉN

Eugen Hahn — Bornim, kertársunk közli, hogy Fassbendernél (Berlin—Niederschönhausen) annak idején, egyik tavaszi látogatása alkalmával, érdekes megfigyelést tett a *Zinnia-Cineraria* (Rézvirág) és a *Primula obconica* magtermesztése terén. Ezen két virágkultúra kizárólagos termesztésének fellendítése érdekében négy virágházat építettek, amelyeknél a szokványos asztalrendszert mellőzve, földágyakat építettek be, Fassbender kertársunk tapasztalata szerint a *Cineraria* kultúráknál a legnagyobb hibát az öntözéssel követik el. Ugyanis — szerinte — ha a *Cineraria* kultúrákat parapetre állítjuk, a tavaszi hónapokban legalább napi kétszeri öntözés szükséges. Főnn áll tehát az a veszély, hogy a *Cinerariák* vagy igen kiszáradnak, vagy kicsit túl lesznek öntözve s ez elkerülhető az által, hogy a növényeket ezekre a földágyakra állítják és így mindég a hűvös alapon minosenek a kiszáradásnak annyira kitéve. A másik újítása a színek egyöntetű megtartása, ezért az egyszínű kultúrákat gézhálóval választotta el, hogy a kölcsönös beporzástól megóvja. Továbbá, miután a méhlet sohasem a tetőnél, hanem az ablaktábla alsó részén keresik az utat a szabadba, ide kis csapóablakocskákat alkalmaztak, melyek a beporzás idején a méheknek nyitva állanak.

A továbbiakban, nagy hibának tartotta Fassbender kertársunk a *Cineraria* vetésének július hó 15-e előtti kezdetét. Ugyanis a július 15-e utáni vetéssel a *Cinerariának* akkor lesz helyre szüksége, amikor az őszi eladásokkal az már könnyen rendelkezésünkre áll. Nagy előnyt jelent még, hogy a növények erős növekedésben maradnak, a lomb nem fásodik el és ezáltal egészségesebb marad. Nem kell félni, hogy ezek a növények később virágoznak, mint a júniusi vetésiek. Mint mondja, az ő fajtái február végén, illetve március elején virágznak. Tanácsai szerint, a növények szép lombosodást nyernek, miáltal sokkal piaccsabbak lesznek, s ugyanakkor emelkedik a termesztés rentabilitása a kultúrák idejének megrövidítése és a hely későbbi igénybevétele révén.

de altă parte avem avantajul că creșterea este viguroasă tulpinile și frunzele nu-se lemnifică, rămân erbacee și sănătoase pe mai departe. Nu trebuie să ducem grija că, aceste vor inflori mai târziu ca cele sămănate mai din vreme. Soiurile Dsale înfloresc la sfârșitul lui Februarie începutul lui Martie. Din sfaturile date de Dsa rease că, plantele vor fi mai bogate în frunze și mai preferate pe piață, apoi crește rentabilitatea culturii, prin prescurtarea perioadei de cultură, și prin întrebunțarea locului mai târziu după ce am făcut vânzările în toamnă.

Ca și curiositate, amintim că, pe lângă culorile albastre închise și deschise, carmin, carminroz, roșu de china, din Cineraria hybr. multiflora maxima nana s'a obținut o culoare lachs, care predomină în prezent piețele. Mai departe este ca, din culoarea lachs curat să putem obține varietăți cu macule albe, cari experiențe din unele varietăți a și reușit.

Informațiuni Societare

Lista cu candidații prezentați, verificați și propuși onor. Minister al Agriculturii pt. examenul de calificare*

* Continuare — Folytatás: 51. Gerő Sándor, pomi-flori- și legumicultură, Ciuj; 53. Szilágyi Ferenc, pomi-Mediaș; 55. Mainz Ioan, flori- și legumicultură, Livida; 57. Sechel Costica, flori- și legumicultură, Mediaș; 58. nava-Mare; 59. Nița Viorica nasc. Roman, floricultură, Graef Ioan floricultură, S ghișoara.

AVIZ! — În legătură cu examenul de calificare în curs de organizare, facem cunoscut celor interesați, că, Direcția Horticulturii al Ministerul. Agriculturii, din cauza reorganizării Ministerului Agriculturii: numai acum a putut face intervenție cuvenită sub Nr. 253124 9. April 1949 către Direcția Învățământului Agricol din Minist. Agriculturii pentru fixarea datei definitive al examenului solicitat de noi din anul trecut. — În legătură cu această vă comunicăm tuturor candidaților cari se vor prezenta la acest examen să aiba răbdare și să stea liniștiți acasă, că după ce se fixează termenul cuvenit, vă comunicăm la timp celor interesați.

Totodată rugăm toți candidații cari n'au depus toate actele necesare încă, să-le depună de urgență la Prezidiul Societății noastre.

IN ATENȚIUNEA MEMBRILOR SOCIETĂȚII! Facem apel la membrii Societății noastre cari până în prezent nu s'au pus în curent cu cotizațiile, să achite de urgență fața de noi datorii ce le are. Bunul mers al Societății numai atunci se poate asigura, dacă eu toții ne achităm uniform de toate îndatoririle și angajamentele cari le-am luat fața de asociație și de organul oficial „Kertész POSTA Horticolă”. Nu așteptați să vă facem atenți a doua oară deoarece împiedecați bunul mers al biroului și se fac cheltuieli în plus fără niciun rost.

Totodată rugăm pe toți membri Societății noastre, cari și-au plătit cotizația și abonamentul „Kertész POSTA Horticolă” inclusiv 31 Decemv. 1948: în interesul D-stră se vă aranjați cotizația și abonamentul pe anul 1949 semestru I-u.

KIK LEHETNEK EGYESÜLETÜNK RENDES TAGJAI? Egyesületünk alapszabályának 8. §-a értelmében azok a kertészek is felvehetőek rendes tagokként; akik ugyan kertészeti szakiskolát nem végeztek, de igazolni tudják, hogy a kertgazdaság valamely ágában 5 gyakorlati évet töltöttek, azt kellő okmányokkal igazolni tudják és elég alkalmasság arra, hogy munkakörüket önállóan végezni tudják.

Mint érdekességet említjük meg, hogy a világos- és sötétlők, karminvörös, kínai-piros, rézvörös, karmin- és karminrózsaszínű színek mellett, a C'ner. multiflora máx. nana típusból kiindulva, egy különleges lachs szint állítottak elő, amely méltán nagy érdeklődésre számíthat a piacon. Ezen tiszta lachs főszínek mellett távolabbi cél: fehér folttal kitegyészteni ezen színeket, amely kísérlet már egyes színeknél sikerült is.

VESZEK CSEREPES ÉS VÁGOTT VIRÁGOT MAHONIÁT NAGY MENNYISÉGBEN.

RÉZ GYÖRGY

virágüzlete Cluj-Kolozsvár,
STR-DA MOLOTOV Nr. 4.

EGYESÜLETI HIREK

Névjegyzék a vezetőkerészi szakvizsgára jelentkezők, verifikált és a Földmívelésügyi Miniszterhez felterjesztett jelöltekről*

și legumicultură, Ocna Mureșului; 52. Jaksics József, și viticultură, Aiud; 54. Schuster Carol, floricultură, (Satu-Mare); 56. Roman Andrei, floricultură, Petroșeni; Wagner Gheorghe, flori- și legumicultură, Agnita (Târda); 60. Roman Anastasie, floricultură, Turda; 61.

ÉRTESETÉS! A folyamatban lévő kertészeti szakvizsgákkal kapcsolatosan értesítjük az érdekelteket, hogy a vizsgák megtartása iránt még a múlt évben felterjesztett kérelmünket a Földmívelésügyi Minisztérium átszervezése miatt, az illetékes Kertészeti Igazgatóság csak most, ad Nr. 253124 9. April, 1949 alatt tehette át a Földm. Miniszt. Tanügyi Igazgatóságához végleges döntés végett, miértis, megnyugtatóan közöljük a vizsgára benevezett jelöltjeinkkel, hogy a vizsga megtartásának napjáról kellő időben mindenkit értesíteni fogunk.

Egyidejűleg kérjük mindazon jelölteket, akik hiányzó okmányukat még nem adták be, a lehető legelsőbben küldjék el egyesületünk címére.

EGYESÜLETI TAGJAINK FIGYELMÉBE! Ismételten felkérjük mindazon egyesületi tagjainkat, akik tagsági díjaikat, valamint a „Kertész POSTA Horticolă” előfizetési díját még nem rendezték: haladéktalanul befizetni szívesek legyenek. Egyesületi életünk zavartalan menetét csak úgy biztosíthatjuk, ha mindenki egyformán lerózza Egyesületünkkel szemben vállalt kötelezettségét. Újabb és újabb felszólításokat ne várjunk, mert ez mind az ügymenetet hátráltatja és felesleges költségeket okoz Egyesületünknek.

Egyidejűleg felkérjük mindazon tagjainkat, akik tagsági díjaikat, valamint a „Kertész POSTA Horticolă” előfizetési díját 1948. évi dec. hó 31-ig kifizették: az 1949 első félévi tagsági és előfizetési díjaikat a saját érdekükben rendezni szívesek legyenek.

**Anularea carnetului de identitate *
Tagsági igazolvány érvénytelenítése:**

* Porcolab Stefan — Satu-Mare, Carnet Nr. 97/1939 O declara nulă în mâna ori cui s'ar găsi! Bărki kezében érvénytelen!

CUNOȘTINȚELE NOASTRE PRACTICE SĂ FIE O COMOARĂ PENTRU TOȚI...

În numeroasele noastre anterioare am pus problema aprovizionării produse horticole. Este necesar ca noi horticultorii profesioniști să pornim la luptă și să ne dăm tot interesul ca să asigurăm cu produse horticole cuvenite tânăra noastră R. P. R., prin împlinirea planului de stat și depășirea lui pe anul 1949.

Fără ștăruire fiecare horticultor trebuie să-și aplice cunoștințele sale profesionale pe teren și de a-le pune în slujba colectivului că numai în felul acesta putem obține rezultate frumoase și rentabile în urma căreia putem asigura un trai mai bun pentru toți acei dela sate și orașe cari muncesc cu brațele și cu mintea spre realizarea socialismului în R. P. R.

Să nu fim egoiști și să ne notăm pe o hârtie rezultatul experiențelor noastre, dându-le și la alții, și din experiențele tuturor se deschid perspective noi pentru promovarea culturilor noastre atât de necesare azi pentru popor.

Trebuie să ne consolidăm și să ne fixăm planurile noastre pentru viitor, trebuie să ținem pași cu agrotehnica modernă și pentru aceasta trebuie să muncim, nu ne putem mulțumi numai cu cunoștințele câștigate ca ucenici, calfă de grădinari sau ca liber profesioniști.

Numărul acelor, cari prin hybridizări, nautăți au reușit să-și îmbogățească culturile din stabilimentele, lor și să aducă un spor foarte important în agrotehnica din R. P. R. este foarte mic, de-și avem un câmp foarte vast pentru experiențe și cercetări.

Din aceste motive doar, am pornit din nou la drum „Kertész POSTA Horticolă” cu gândul de a pune la dispoziția tuturor comoara câștigată pe cale științifică practică pentru toți acei cari din suflet a înbrățișat această râmură de producție care este horticultura, să o perfecționăm prin experiențele noastre de toate zilele la maximum acordându-ne, unul la altul, schimbările noastre de vederi și cercetări. Aplicând scolastica trebuie să eliminăm definitiv interesele personale și să ne silim ca cunoștințele noastre să le punem în slujbă poporului doritor de pace.

În legătură cu aceasta cerem colegilor să ne comunica de urgență, cu ce culturi să ocupă în mod mai intensiv și cari, sunt acele cu cari, ar putea lua parte la începutul lunii Septembrie a. c. la expoziția ce se va organiza în legătură cu târgul de mostre din Cluj, — în Grădina Botanică a Universității „V. Babeș”.

Este calificat ca calfă de grădinar* : Kertész, regédde minősítettett

* 1. Csinádi Carol, nasc. în Com. Görgényadorján, în anul: 1931. X. 15., cu data de 1 Aprilie 1949.

2. Schuller Nagy Carol, nasc. în Com. Plăeșii de jos, în anul: 1931. IX. 3., cu data de 1 Aprilie 1949.

3. Barabás Antal, nasc. în Com. Lazarea în anul: 1931. V. 31., cu data de 1 Mai 1949.

4. Patka Pavel, nasc. în Com. Gheorgheni, în anul: 1930. VII. 5., cu data de 1 Mai 1949.

FELKÉRJUK MINDAZOKAT A KARTÁRSÁKAT, akik részére tagfelvétel kérvényt állítottunk ki és aláírás végett megküldöttük, hogy azt haladéktalanul írják alá, az 1., 2., 3. pontban felsorolt okmányokat mellékeljék és küldjenek 2 drb. fényképet, hogy részükre a fényképes tagsági igazolványokat kiállíthassuk.

LEGYEN KÖZKINCŐS GYAKORLATI TUDÁSUNK.

Előző számunkban is tettünk már említést arról, hogy önellátásunk kérdése mind jobban és jobban nyomul előtérbe. Ez teszi szükségessé azt, hogy mi hivatásos kertészek, termelvényeink biztosítása érdekében felvegyük a harcot és megtegyünk minden kísérletet arra, hogy fiatal Köztársaságunk kertgazdasági-élete, komoly lendületet vegyen.

Ennek érdekében elmaradhatatlanul fontos az, hogy minden termelő-kertész, igyekezzék tudása legjavát adni, tapasztalatait önzetlenül a közszolgálatába állítani, mert csak így és ennek révén alakulhat ki munkánk végső eredménye, amely a nagy közösség boldogulására szolgál.

Ne sajnáljuk az időt néhány sorban feljegyezni tapasztalatainkat és azokat közkinccsként átadni kartársainknak, mert tapasztalataink kölcsönös kicserélésével alakulhat ki egy egészséges irány, amely alapja lehet a további kutatásoknak...

Ésszerűsíteni kell nekünk is jövő célunkat. Lépest kell tartanunk a kertgazdaság fejlődési folyamatával s hogy ezt követhessük is: nem állhatunk meg annál a tudásnál, amelyet tanonc, segédei éveink alatt szereztünk, vagy mint önálló kertészek tapasztaltunk.

Nagy általánosságban, érthetetlenül kevés azoknak a száma, akik kertészeti kultúráinak keresztetése folytán újdonsággal lepték meg a kertgazdaság különböző ágát mivelők nagy sokaságát, pedig olyan nagy ez a mi munkaterületünk, ahol dolgozni nemcsak felemelő elhivatás, de érdemes is...

A „Kertész POSTA Horticolă”-nak újból életre hívását ebből a célból is szorgalmaztuk. Ezen keresztül alkalmat kívántunk és kívánunk nyújtani mindazok számára, akik életkérdésként tették magukévá a kertgazdaság bármely ágát, hogy továbbképzésüknek iskolateret adjunk, illetve, hogy egymás virágkultúráit, tudásait megismerhessék, kicserélhessék. Ennek érdekében tegyünk félre minden önös célt és iparkodjunk gyakorlati tudásunkat a közszolgálatába állítani.

Mindenik kartársunk hozzászólását érdeklődéssel vesszük és továbbítjuk az ország minden részébe, okulásul egy gyakorlataiasabb élet eljövetele reményében.

Ezzel kapcsolatosan ismételtén kérjük kartársainkat annak közlésére, hogy ki milyen virágkultúrával foglalkozik intenzívebben és melyek azok, amelyekkel esetleg kiállításra is jöhetnek, az ez év szeptember első napjaira a „V. Babeș” Egyetem Botanikus kertjében tervezett mintavásárral kapcsolatos kiállításon.

RUGAM TOTI COLEGIU la cari leam trimis cerere formular tip de înscriere, să-le semneze și se anexeze toate actele prevăzute la punctul 1., 2., 3., precum și 2 buc. fotografii pentru eliberarea Cartei de Identitate.

Asparagus verticillatus

szabadföldi, kötészetre I-ső oszt. Drbja 10 lej.

Bokor-rózsa, futó-rózsa,

Clematis, Ampelopsis,

Wistaria-Glycine, Polygonum,

Rosa canina, Delphinium

és mintegy 250 féle évelő- és sziklanövény, valamint nagygyümölcsű földi-eper és málna kapható:

Grădinărie Pavel Gerebecz

Timișoara, II. Strada Rusia Nr. 2.

VĂNZĂRI ȘI CUMPĂRI — ADĂS-VĂTEC

Eladó: *Primula* obc. *Fasbend*. palânta, cserepezhető, 4—5 levéllel; *Pelargonium zonale* és *peltatum* dugvány cseréphél; *Begonia Rex*. dugvány cserépből; *Alternanthera* 3 színben május hó 1-től; *Chrysanthemum* Bl. Poitevine és Plou de argent; *Dahlia-gumó* nagyvirágú; Téli *viola* mag «Weisse Dame» 80 % teljes. PATKA JOZSEF kertészete, Gheorgheni, Jud. Ciuc.

Eladó

virágzó **CALCEOLARIA** májusi szállításra; cserepezhető gumós

BEGONIA, GLOXINIA és **CYCLAMEN** palánták

INCZE kertészete **SEIN** județul Satu-Mare

Adiantum «Goldelse», valamint vágásra a legjobb *Adiantum* ből. Anyanövények ára 100 lej;

Cyclamen, elsőrendű, szépen nyíló, erőteljes növények, 100 lejtől;

Asparagus-plumosus és Sprenger i 60 lejtől;

Polygonum-Auberti 80 lejtől;

Rosa-multiflora, vadoncok, valamint *Cyclamen*-palánták stb stb. kaphatók:

IOAN AGÁTSY
«Ferma Horticolă»

Timișoara I, Piața Libertății Nr. 4

Eladó *Cineraria* vegyes színekben, nagy mennyiségben. Kelemen Károly kertészete, Aiud, Str. Tribun Tudoran Nr. 3.

Keresek megvételre, *Celosia*- és *Heuchera*-magvak. Dalki Árpádné kertészete, Sibiu, Str. Dorobanților Nr. 33.

GLADIONUS-gumók

a legszebb
placos színekben
bármily mennyiségben
kaphatók:

JABLONOWSKY
ELEMÉR
KERTÉSZETE

Cluj-Kolozsvár,
Colonia Hajongardului Nr. 2.
(Házsongárdi tető) 2.

Fajtyúk-keltető tojások!

(PLYMOUTH - ROX - kendermagos)
tavaszi szállításra már
előjegyezhető:
PAVEL GEREBEC
horticultor TIMIȘOARA, II.
Str. Iustin Gheorghescu Nr. 2

Cyclamen de vânzare, calitatea faoarte bună, în diferite culori, începând dela 1 Septembrie. Grădinărie Ioan Oleksik, Turnișor Nr. 31, Sibiu, (lângă Distribuția).

Cserepes primula, piros; *Cynearia* vegyes színekben; *Asparagus sprengeri*; *Ficus elastica*; *Tubarosa-hagymák* (virágzó) kaphatók *Tellár Iosif*, Stabil. de Horticol, Aiud, Str. Ciortea J Nr. 2.

Eperfa-csometét *Mahonia-bokrok*, kint telelő, nagyvirágú illatos ibolyát; jótéprei (korai-és késői érésű) keresek megvételre. — *Ullmann Magit* kertészete, Cluj, Colon. Becas-Viilor.

PELARGONIUM zonale

100 faj- és színben;

PELARGONIUM peltatum

12 színben;

PELARGONIUM hybr. grfl.

saját tenyésztés;

DAHLIA-gumók

napi áron;

CRYSANTHEMUM:

Ondeni, Poitevine és Plou de Argent.

Kaphatók:

PATKA SÁNDOR
KERTÉSZETÉBEN

BORSEC-BÁI

Nr. 283. (Județul Mureș)

Keresek megbízható, képesített *bolgárkertész*; lakást, élelmet adok. Állás azonnal elfoglalható. *Dalky Árpádné* kertészete, Sibiu, Str. Dorobanților Nr. 33.

Eladó *Rosa canina* 50,000 darab készlet, szortírozott, prima áru: 1-3, 3-5, 5-8; *Asparagus plumosus* robust. 1 éves; — *Hortensia* gyökeres dugvány; *Mme Mouillère*, Europa, Deutschland, Hamburg, La France, Elbe, Altona. — *Reichelt Carol* horticultor, Timișoara II, Str. A. Demetriade Nr. 2

Pepinierele GROZA Războieni

(Jud. Turda)

Oferă pomi roditori, vițe altoite, renumita varietate AFUZ ALI; Trandafir inalti și pitici din varietățile cele mai noi. Puieți sălbateci (port altoi) pentru pomi roditori, cu prețuri reduse. Catalog gratuit la cerere!

EGY ÚJ ÉRTÉKES CALLA Calla Aethiopica „Hercule Blanche”

Ennek a kötészeti szempontból igen szép virágnak, amelyet a kertészek és a köztudat Calla néven ismer s amelynek helyes neve „RICHARDIA”, egy igen értékes fajtáját ismertetjük, amely az eddig ismert „Perle von Zweibrücke”; „Perle von Stuttgart”; „Wilhelm Pfitzer Stuttgart” mellett ennek van a legnagyobb virágja. — A „Hercule Blanche” (— „Fehér Hercules” —), amely az 1938-as esseni kiállításon keltett nagy feltűnést és vitte el a nagydíjat, előnyös természetű fajtáék mellett virágjának átmérője a 22 cm-t eléri és színe tiszta hófehér. Szára egy méter magasra nő s a jól természetű növények mintegy 9—11 virágot hoznak.

A *Richardia* = *Calla aethiopica* hazája a Jöreménység fokánál van. — Kedveli a táperőkben gazdag lombföldet, agyagos földdel keverve; nyáron és meleg helyen télen sok vizet kíván és ha korán akarjuk virágoztatni, 5—10°-os üvegházban teletetjük át.

Cserepes kulturánál az elvirágzás kezdetétől fogva (— április, májusban —) augusztusig jól szelölő, száraz helyen tartjuk a növényeket és ez alatt az idő alatt átmennek pihenési időszakukon. Augusztusban történik az átültetés komposzt és gyeplő keverékbe, a ládákat a növekedés kezdetéig védjük az esőtől. Az árnyékolást és az erősebb öntözést a növény erősebb hajtatásakor kezdjük el.

Eladó kalaráb-mag «Góliát», téli, napi áron — *Márton Ferenc* kertész, Turda, Str. Axente Sever Nr. 32.

KERTÉSZ POSTA HORTICOLĂ

Editor responsabil: — Kiadásért felel: Societ. de Horticultură din R. P. R. Filiala Ardeleană Cluj.

A R.N.K.-i Kertészeti Egyesület Erdélyrészi Fiókjá — Kolozsvár

Redactori resp. — Felelős szerkesztők: Eugen ADORJÁN Jenő
direct. cond. — ügyv. igazgató.

Augustin TRIF Ágoston
secret. general. — egyesületi főtitkár.

Abonamente — Előfizetési díj:
pe an L. 240.— lej egy évre.
pt. angajofii — Alkalmazottaknak:
pe an L. 120.— lej egy évre.

Inserate — Hirdetések:
Anunțurile la chenar — incadrate:
Keretes hirdetés:

pro cm²-ként: Lei 6 —
La rubrica Vănzări — Cumpărări
pro rândul: Lei 10.— lej soronként.
La mai multe apariții rabat 10—20%.
Többszöri megjelenés esetén
10—20% engedmény.